

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Шіаго, Іл.

Концерт коледж націй поновлення комуністичною Москвою. Українська Станція Американських Приятелів АН-у в Шіаго, при співучасті іншонаціональних відділів АП АНВ, влаштує у Шіаго Міжнародний Концерт Коледж націй, поновлення комуністичною Москвою та комуністичною Москвою. Минулого року такий концерт відбувся вперше та залучив на слухачах глибоке враження. Цього року програма концерту значно змінена й урізномоднена. Влаштування таких Концертів це одна із форм співпраці емігрантів поновлення націй на християнському тлі і національних традицій.

КОДУС

Складає всім Прихильникам і Добродіям побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

Адреси Конт:

- 1) American-Ukrainian Savings and Loan Ass'n 180 William St., Newark 3, N. J. — KoDUS No. 1362
- 2) Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union 68 East 7th Street, New York City, N. Y. — KoDUS

З РАДІСНИМ СВЯТОМ РІЗДВА ХРИСТОВОГО вітаємо наших Шановних Покупців, Приятелів і все Громадянство м. Ньюарку, Ірвінгтону й околиці старо-українським

„ХРИСТОС РАДІДАЄТЬСЯ“

— та —

бажасмо багато радості і щастя в НОВОМУ РОЦІ.

УКР. ШАНІЧКА І ПОЗИЧ. СПІЛКА 180 William St., Newark, N. J.

Мих. ГИНДА Адвокат 17 Academy St., Newark, N. J.

„ГОВЕРЛЯ“ фірма взуття 203 Springfield Ave., Newark

Василь КУЧКУДА „Correct Laundry Co.“ 20-40 Crystal Street, North Arlington, N. J.

„БАЗАР РІЗНОРОДНОСТЕЙ“ Галантерія, Книгарня 91 Mercer St., Newark, N. J.

Пелагія КУЧКУДА Обшечення 201 Little Falls Road Cedar Grove, N. J.

„КАРПАТИ“ М'яні вироби 632 — 18th Ave., Newark, N. J.

ЛИТВИН І ЛІТВИН Похоронне Заведення 801 Springfield Avenue Irvington, N. J.

ВЕНКЕ І ДАКІВСЬКИЙ William's Meat Market 402 Springfield Ave., Newark

Мих. МАТІЯШ Нотар — Обшечення 603 So. 17 St., Newark, N. J.

Товариство Прихильників Українського Вільного Університету в ЗДА

вище поданим Українським Підприємствам міста Ньюарку — які замість індивідуальних святочних побажань своїй Клієнтелі, зложили суму 125.00 дол. на УВУ в Мінхені — щирі подяку і бажас Ім і в їхньому імені їх Шановним Покупцям м. Ньюарку й околиці

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

і

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ.

Кличемо інші купецькі осередки і підприємства в ЗДА піти їхнім слідом і підтримати фінансово наш одинокий незалежний університет в Європі.

За Управу ТПУВУ в ЗДА: Проф. д-р О. Андрушків, голова Д-р П. Богданський, фінанс. реф.

Всім ПОКУПЦЯМ СУРМИ, Всім ПРИЯТЕЛЯМ, Всім УКРАЇНЦЯМ У СВІТІ Підприємство Книго-Музична Ко. СУРМА — бажас — ВЕСЕЛИХ СВЯТ РОЖДІСТВА ХРИСТОВОГО і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ SURMA BOOK & MUSIC CO. 11 E. 7th St., New York 3, N. Y. МИРОН СУРМАЧ з Родиною

ностей духовні і світські, як такої американці. Чистий дохід призначений на пропаганду визвольної справи наших національностей на американському терені. Тому треба сподіватись, що наше громадянство і цим разом своєю масовою участю в концерті дасть доказ, що воно яскравіше розуміє значення співпраці поновлення націй для їхньої визвольної справи. М. П.

Ютика, Н. Я.

„Майська Ніч“

В неділю, 12 грудня, до Ютики завітали довгоочікувані гості в Сиракузі — члени драматичного гуртка „Рідні Зорі“ на чолі зі своїм мистецьким керівником і режисером п. Євгеном Сокуром, та поставили комедію на три дії „Устенка Гармаша „Майська Ніч“, за сюжетом оповідання Гоголя.

В Ютиці вже давно не було гарної української вистави, тож громадянство з нетерпінням чекало заповищеного приїзду драматичного гуртка „Рідні Зорі“ з сусіднього м. Сиракузі.

Вистава цієї комедії відбулася в просторій залі при Спископальній Церкві і була вщерть виповнена публікою. Гра всіх учасників була на високому мистецькому рівні. Дуже гарно і зрозумілим виконали свої ролі: п. Тамара Хмельницька — Приски, п. Яків Сененко — Клеменка, п. Анастасія Хмельницька — головна Януша, п. Маруся Зайденна — Галі, п. Гриць Гинь — кума, п. Іван Гинь — десятичник, п. Микола Зайденний — другого десятичника, не згадуючи вже про висококомуністичну гру самого режисера п. Євгена Сокура, що безпідобно виконав найтяжчу роль писаря, а також п. Ніни Сокур — в ролі підстаркуватий дівки.

Що ж до гри п. Михайла Назаренка — в ролі козака Левка, то думки багатьох глядачів

були суперечні: одні казали, що він не вписує в свою гру налегкої експресії, а інші твердили, що так, мовляв, і треба, бо він ідеально віддав тип скромного, замріяного українського парубка, а не якогось там нахабного, алізливого і розв'язного „Фірка“ в залютах. Дуже гарно гурт дівчат в народних строях виконав наші чудові веснянки зі співом і танцями, а також танець русалок, під досвідченим керівництвом п. Ніни Сокур. Танцями, а зокрема балетом русалок, що був немов своєрідною модерною інтермедією у виставі побутового характеру, — особливо захоплювалися присутні також американські глядачі, які не розуміючи нашої мови, з тим більшим зацікавленням приглядалися хореографічній частині вистави.

Всі глядачі широким сміхом та яскравими оплесками винагороджували учасників цієї гарної комедії. Треба тільки похвалити, що до співу і танцю не було належного музичного супроводу.

Після вистави, що безперечно пройшла з повним моральним успіхом, як для самих виконавців, так само і для усіх глядачів, і з відповідним матеріальним успіхом, — багато з громадян підходили до п-ви Сокурів і інших учасників та широким дискусією просили також і на майбутнє не забувати Ютиці зі своїми гостинними виступами.

На закінчення слід підкреслити, що драматичний гурток „Рідні Зорі“ не має матеріальних цілей, а чистий прибуток офірує від себе на громадські і народні справи.

Старий Ютичани.

● Президент Айзенгавер і його дружина дістали на Різдво Санта 15,000 карток з побажаннями. Це число в два рази більше від числа карток, одержаних попереднього року, заявив секретар Білого Дому.

КОРОТКІ ВІСТІ

● Папа Пія XII не слухав лікарів, стурбованих новою атакою гикавки, що прийшла в понеділок уночі. У віктор гикавка минулася і Папа почув себе знову краще, але лікарі перестерегли 79-літнього Святого Отця, щоб він не перетримався шоденного працею.

● Кардинал Спелман прибув до Південного В'єтнаму, де зустріли його з великою парадом. З Північного В'єтнаму, опанованого тепер комуністами, втекло 10,000 в'єтнамських католиків, які побудували для себе ціле містечко в бар'ї та шатер, на 25 миль на північний схід від Сайгону. Кардинал

Спелман поїхав до цього містечка відправити Богослужбю спеціально на інтенцію миру в цьому поділеній, нещасній країні.

● Англіська княжна Маргарет відлітає 31 січня з р. з Лондону на Караїбські острови. З цього приводу недискретні часописні заявляють, що Маргарет не має вигляду вийти лізінці в найближчий будучині тому переймає на себе частину репрезентативних обов'язків своєї сестри, королеви Єлизавети II, яка хоче більше часу присвятити вихованню своїх дітей.

● Д-р Марвел Він із Лос Анжелесу винайшов автоматичне ліжко для важко хворих у шпиталі. Воно наповнює скоротить працю медичним сестрам, бо хворий потисне гудзик, і з-під ліжка вискочить вмигальник, до якого наліпне потрібна кількість води. Інший гудзик дасть хворому можливість заспокоїти свої пидальні потреби і т. д. Хворий зможе користатися на цьому ліжку, якщо тільки цього захоче.

ВСІХ ЧЛЕНІВ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ

та

НОВИМ РОКОМ

ВІТАЄ

Управа Союзу Українських Нупців В НЬО ЙОРКУ

Яр. Пастушенко, гол.

Р. Крупка, секр.

ВСІМ СВОІМ ПОКУПЦЯМ ТА ГОСТЯМ ЩІРІ ПОБАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

засилають

Члени Союзу Укр. Нупців

організовані у своїй професійній організації В НЬО ЙОРКУ:

„АРКА“ 48 Іст 7-ма вул.

ГОСТИНИЦЯ М. Сидницький — Б. Кармелюк 105 Ст. Паркс Плєйсе

ДРУКАРНЯ Р. Крупка — М. Пирський 133 Іст 4-та вул.

„ЕКО“ 145 Друга Євєню

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, купно-продаж Василь Цюпа 240 Іст 6-та вул.

ЗАВЕДЕННЯ П. ЯРЕМИ 129 Іст 7-ма вул.

МАРІНКА — Сальон Краси Марія Близнак 318 Іст 6-та вул.

НАШ БАЗАР Петро Задорський 77 Іст 7-ма вул.

ОЛІМПІЯ Крамниця з напійками 82 Іст 4-та вул.

ПЕРЕНІЛЕТІЯ Роман Пелех 125 Іст 4-та вул.

ПАВЛЮК ПАВЛЮ Пекарський Майстер 24 Централ Еве., Бруклін

ПОДІЛЛЯ Крамниця м'ясних виробів 103 Євєню „Б“

СОЛЯ — Сальон Краси Марія Кушнір 88 Іст 4-та вул.

СПОЖИВЧА КРАМНИЦЯ Григорій Карась 330 Іст 6-та вул.

ТОРГОВЕЛЬНЕ ПРЕДСТАВНИЦ. Василь Пуйда Стейтен Айленд

ФАБРИКА МЕБЛІВ Павло Марко 430 Іст 10-та вул.

ФУТРІНА РОБИТНА В. Волошук 343 7-ма Євєню

ФРИЗІРІЯ Е. Шігордецький 76 Іст 7-ма вул.

СПОЖИВЧА КООПЕРАТИВА Холсвук Володимир 76 Іст 7-ма вул.

ЧИЩЕННЯ ВІКОН С. Козопас 516 Іст 5-та вул.

ЩОДЕННА РАДІО-ПРОГРАМА Петро Мельник 136 Беєт 52-та вул.

ХРИСТОС РАДІДАЄТЬСЯ! СЛАВІТЕ ЙОГО!



Шановним Членам Товариства

Всесеснішим Отцям Парохам ньюарської громади, Шановним Покупцям, Приятелям і Симпатикам українських Торговельних і професійних підприємств, Організаціям і Товариствам та всьому Громадянству м. Ньюарку, Ірвінгтону й околиці

РАДІСНИХ СВЯТ

ХРИСТОВОГО РІЗДВА

— та —

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

бажас

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ І ПІДПРИЄМЦІВ В НЬОАРКУ, Н. ДЖ.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

„ЕКО“

всім

ДРУЗЬЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ, СИМПАТИКАМ ТА ЗНАЙОМИМ зблизька і здалека ШЛЕ НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

І РАДІСНОГО

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

ВЛАСНИКИ „ЕКО“

145 SECOND AVENUE, NEW YORK, N. Y.

НАШІМ ПОКУПЦЯМ В МЕТРОПОЛІ, ВІДБОРЦЯМ В АМЕРИЦІ, КАНАДІ ТА В ІНШИХ КРАЇНАХ, ВСІМ НАШІМ УКРАЇНСЬКИМ ДОСТАВЦЯМ, ВИДАВНИЦТВАМ НА ЕМІГРАЦІЇ, ВСІМ ОРГАНІЗАЦІЯМ, ТОВАРИСТВАМ, КЕРІВНИКАМ УКРАЇНСЬКИХ РАДІО-ПРОГРАМ, —

ДЯКУСМО ЗА ГАРНУ СПІВПРАЦЮ в минулому році,

та

З НАГОДИ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

та

НОВОГО РОКУ

ВІТАСМО ВСІХ ТРАДИЦІЙНИМ ПРИВІТОМ

ХРИСТОС РАДІДАЄТЬСЯ!

АРКА

ЗА УПРАВУ:

ЯРОСЛАВ ПАСТУШЕНКО — РОМАН ПОРИТКО

Нью Йорк, в січні 1955 року.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

бажають

СВОІМ ПОКУПЦЯМ І ЗНАЙОМИМ власники найбільшої української харчової крамниці в Шіаго

IDEAL SUPER MART

ПРИ 1956 W. CHICAGO AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS

КОВАЛЬЧУК, ГАЛАГАН, ВАСИЛЕНЮК

УВАГА!



Жіночий перстень з червоного золота \$29.00 з податком

НАЙКРАЩИЙ РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК

Мужеський й жіночий ПЕРСТЕНІ З ТРИЗУБОМ

Перстень зроблені з 14 каратового (європейського) золота з повною гарантією. Тризуб вирізьблений по-мистецьки та вивпавлений золотом в камені шафірового кольору.

Користайтеся з цієї небувалої нагоди і набувайте цю чудову річ! Замовляйте або безпосередньо в організації до якої Ви належите, або в крамниці золотарських виробів

МИХАЙЛА ДВОРСЬКОГО,

688 ГАДСОН ЕВЕНЮ, РАЧЕСТЕР 21, Н. Й.



Мужеський перстень з червоного золота \$39.50 з податком

Для Українців з Рачестеру даємо НА ВИГІДНІ СПЛАТИ — для позамісцевих ВИСИЛАЄМО за ПІСЛЯПЛАТОЮ. Особи або фірми, зацікавлені в перепопдажі цих перстенів, просимо голоситися на нашу адресу. Гарантуємо за вдоволення. Кожний продавець одержить перстень на показ для своїх клієнтів.

Для вигоди наших покупців ці перстень можна одержати в Нью Йорку — АРКА: в Бато — БАЗАР: MEDWID JEWELERS, 908 N. 7th St., Philadelphia 23, Pa.; ROMANYSZYN JEWELERS, 83 Third St., Troy, N. Y.; IHNATI KUTKO, 1226 N. Leavitt St., Chicago 22, Ill.; MOROZ - JEWELERS, 416 N. May St., Fort William, Ont., Canada; ROZELUK, 61 Marshall St., London, Ont., Canada; ARKA, 575 Queen W., Toronto, Ont., Canada.

M. DWORSKY Jewelers

688 HUDSON AVENUE, ROCHESTER 21, N. Y.

Tel.: HAMilton 3424

Хай не буде ані одного Українця, який не скористав би з цієї небувалої нагоди, та не набув собі цього перстеня — що кожною хвилиною буде нам пригадувати „хто ми такі і чі ми діти“!!!! При писемних замовленнях просимо подати вимір пальця. ● Всі замовлення полагоджуюмо негайно! ●

ПОСЛАННЯ ПРЕЗИДЕНТА ПІД ЗНАКОМ ЗМАГАННЯ ДО МИРУ

ДЕМОКРАТИ ПЕРЕБРАЛИ КОНТРОЛЬ КОНГРЕСУ

Вашингтон. — 6 січня президент Айзенгавер особисто має виступити промовою про Стан Унії і в цьому своєму посланні до Конгресу і американського народу він має підкреслювати змагання американського народу до справді мирного і тривалого миру в світі. Президент вже давніше часто підкреслював мирну політику ЗДА і зазначав, що країна зброїється тільки тому, що їй і цілому світові світові грожуть небезпека від комуністичних держав, які під проводом СССР і надалі не залишили своїх головних цілей запанувати над світом та поневоляти ті держави, які бажали жити згідно з своїми ідеалами волі. Під знаком цих американських змагань до миру президент Айзенгавер має обговорити в загальному всі справи

Новий голова за контроль цін на каву

Вашингтон. — Новий голова Сенатської Банкової Комісії, сенатор Дж. В. Фулбрайт, заявив, що він нічого не має проти того, щоб окрема підкомісія контролювала ціни на каву, якщо більшість його комісії буде цього домагатися. Бувший голова цієї комісії республіканський сенатор Гомер Е. Кейпгарт організував був окрему підкомісію, коли ціни на каву минулого року почали піднісатися з зв'язку з морозами в Бразилії. Комісія, в якій мали більшість республіканці, вирішила на своєму кінцевому засіданні не встановлювати

В Панамі заарештовано двох американців

Бальбоа, Зона Панамського каналу. — Панамська поліція заарештувала двох американських громадян в зв'язку з пошукуванням за вбивством президента Ремоно. Один арештований — це Гривін Мартін Ліпстейн, учитель, народжений у Нью-Йорку. Урядові для політичних справ при американській амбасаді Рой Т. Дейвіс пробував порозумітися з Ліпстейном, але поліція заявила, що з арештованим не можна розмовляти, поки панамська по-

Канада за прискінення торговельного порозуміння з ЗДА

Оттава, Канада. — Два канадські міністри, 6 січня мають приїхати до Вашингтону, щоб прискінити відновлення загального торговельного порозуміння в справі торговельних тарифів. Ці міністри — це канадський міністер закордонних справ Лестер Б. Пірсон і міністер торгівлі — С. Д. Гав. Гав саме

Колісь бідні українські втікачі будують „Село Волі“ під Шікагом

Шікаго, Іл. — Шоденний українці достоялися до нових обставин, і так бувший правник працює як столяр, професор колегії як тинькар, а фермер як муляр. Американці твердять, що всі вони дуже добре працюють. Їхні доми мають коштувати від 15 до 18 тисяч доларів. Їхні будівельні площі разом з поліпшеннями коштували по 1,900 доларів, а тепер вони мають вартість по 3,500 доларів. Крім Нагника автор статті розмовляв ще з Юліаном Малемським із Перемишля. Обидва вони виявили своє відношення до цієї країни родин очолює 44-річний, текстильний інженер зі Львова, Микола Нагник, а правно допомагав їм бувший директор ЗУАДК в Німеччині, адвокат Роман Смух. Кожна парцеля коштувала 400 доларів, а на будову вулиць, водотягів і каналізації треба було видати 1,500 доларів. Автор статті підкреслює, що новоприбулі

ІДЕН ВИЇЗДИТЬ НА ДАЛЕКИЙ СХІД

Лондон. — Англіський міністер закордонних справ Антоні Іден виїздить в найближчому місяці у відвідин до трьох країн азіатського Сходу, — оприлюднено офіційно. Його цілю будуть столиці трьох країн — Делі, столиця Індії, Карачі, столиця Пакистану і Рангун, столиця Бурми. Зате Іден оминє В'єтнам, щоб не потребувати відвідувати також північної комуністичної частини цієї країни, і не поїде до комуністичного Пейпінгу. Подорож Ідена буде тісно зв'язана з його присутністю на з'їзді вісьмох міністрів закордонних справ у столиці Сіангу Бангкоку, що відбудеться 23 лютого ц. р. Це буде конференція держав із т. зв. Пакту з Манілі для південно-східної Азії. Однак та конференція, як і подорож Ідена мають на цілі бодай знепратувати значення азіатсько-африканської конференції, що й 5 держав із т. зв. Колombo-пакту скликають на квітень до одного гірського містечка в Індонезії, запросявши туди комуністичний Китай та не запросявши Кореї. Іден — як повідомляє англійська преса — хоче переговорити безпосередньо з трьома далекосхідними прем'єрами справи економічної допомоги від Заходу для малорозвинених східно-азійських держав і переконати їх, щоб вони не вірили в міророботність і безкорисність комуністичного Китаю. Ті його розмови доповнять конференцію в Бангкоку, яка має уточнити господарську і військову допомогу від держав Пакту з Манілі, призначену для відпору комуністичній небезпеці. Всі ці конференції і подорожі знову підкреслюють міжнародне значення азіатського Сходу і пересувають туди центр зацікавлень.

Франція буде вірним союзником ЗДА

Нью-Йорк. — Агрі Бонне, один із найвпливовіших французьких дипломатів — державних діячів, довголітній амбасадор Франції в ЗДА, відходячи з цього становища наслідком пізнього віку — 66 років життя — залишає на Бенкеті, влаштованому на його честь у „Валдорф Асторі“ в Нью-Йорку, зберігати тісну традиційну американо-французьку приязнь. Він признає, що наслідком хитрості післявоєнних політичних відносин у Франції, зро-

Югославія невдоволена закордонною пресою

Београд. — Югославський уряд дуже невдоволений становищем закордонної преси, яка розголосила конфлікт всередині комуністичної партії Югославії і зробила сенсацію з виключення проф. Дежича з рядів партії та з поведеного проти нього і колувіце-прем'єра Джаласа судового — карного слідства за „протидержавну агітацію“. Офіційний орган „Борба“ виступив з дуже гострою статтею проти західної преси, яка не-

Японія хоче ступневого поліпшення взаємин з комуністами

Токіо. — Япоцький прем'єр Іхіро Гатояма накреслив план ступневого поліпшення взаємин з комуністичним світом, признаючи, що таке поліпшення бажане й потрібне, але водночас підкреслюючи, що поки що годі думати, щоб між Японією, де комуністична партія заборонена, і комуністичними державами, від яких Японія загрожує найбільшою небезпекою, можна було відразу створити нормальні відносини. Гатояма заявив, що існуюча вже тепер японська збройна сила цілком вистачальна, щоб здушити кожну спробу комуністичного перевороту в Японії. Прем'єр пропонує передусім залагодити теперішні комунікаційні труднощі, а потім

Не маючи змоги відповісти кожному зокрема — я цією дорогою засилаю всім моїм Пациентам і Приятелям **ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ** Д-р Василь, Ольга, Христина і Роман **ЖОВНІРОВИЧ** Рачестер, Н. Й.

Рідні, Приятелям, Знайомим і Вп. Пациентам **ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ** бажать **Д-Р ІВАН і БОГДАНА РІВЕС** 27 West 72nd Street, New York City, N. Y.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ Всім Пациентам і Приятелям бажас **Dr. & Mrs. Joseph Bisaha** ДЕНТИСТ 305 East 17th Street, New York City

СВІДОМІСТЬ, що Ваш заощаджений гріш не тільки приносить Вам найвищу віддачу, але й приміщення безпечно та й ще пов'язаний з особистою безпекою без окремої доплати, що Ви без зайвих труднощів і без високого обтяження можете в потрібі позичити гроші, **ГАРАНТУЄ БЕЗТУРБОТНІСТЬ ПРО ЗАВТРИШНІЙ ДЕНЬ. ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА САМОПОМІЧ — ДІТРОЙТ** це і є фінансова установа, котра що безтурботності закріплює в свідомості Українського Громадянства в Дітройті. **БАЖАЮЧИ** численним уже Членам і Прихильникам **ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!** Дирекція Кредитової Співки повідомляє, що 30. січня 1955 р., пополудні відбудуться в залах Американського Українського Осередку при вул. Карпентер **РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ** Співки і безпосередньо після них **БЕНКЕТ** з багатого програмно і ТАЦІН при добрій оркестрі. Дирекція просить заздалегідь подати про картки вступу. Адреси: центральне бюро 10338 Дж. Кампан, філіальні — 6690 Мічиген Есеню.

З нової власної хати — найщиріші побажання **СВЯТОЧНІ і НОВОРІЧНІ** всім Рідним, Дружам і Знайомим розкинемим по всьому світі — пересилають **Олена і Амброзій МАРУНЕНКО** 1273 Descher St., Bethlehem, Pa.

Головний Управі ОБВУА у Філадельфії і всім членам відділу ОБВУА в Ньюарку, Н. Дж. з нагоди Різдва Христового **ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ** бажас **Управа Відділу ОБВУА в Ньюарку, Н. Дж.**

З нагоди РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НОВОГО РОКУ щиро-сердечні побажання всього добра Ваш. Клієнтам та всьому Українському Громадянству **УКРАЇНСЬКЕ БУДІВЕЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО СТЕПАН ПЕТИК і С-КА** 2312 Meredith Street, Philadelphia 30, Pa. PO 5-5036

Українська Студентська Громада в Нью-Йорку запрошує Всіх на **МАЛАНЧИН ВЕЧІР** та **ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ** 15-го СІЧНЯ 1955 **У ЗАЛЯХ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В НЬЮ-Йорку** Початок о год. 9-й. **ГРАС ДНІ ОРКЕСТРИ.** Частина доходу призначена на Студентський Фонд. **УСТ.** Вступ \$2.50

СПЕЦІАЛЬНА СВЯТ-ВЕЧІРНЯ ПРОГРАМА під керуванням **ПЕТРА МЕЛЬНИКА** буде передана на **СВЯТ-ВЕЧІР В ЧЕТВЕР, 6-го СІЧНЯ** від год. 10 до год. 11:30 вечора. **РІЗДВЯНА ПРОГРАМА В П'ЯТНИЦЮ, 7-го СІЧНЯ** від год. 2:30 Просимо слухати ці святкові програми на хвилях 1480, станція WHOM.

УВАГА! Маємо і продаємо книжку: **„СВЯТА ДЕРЖАВНОСТІ“** (За героїчний театр). Це найкращі матеріали для Свята Державності, де крім програми і вмісту, є подані всі вказівки для місцевого виконання з малюнками включно: Ціна \$1.00. Замовляйте негайно! (Гроші посилайте в листі): **„HOWERLA“**, 41 East 7th Street, New York 3, N. Y.

5-го ЛЮТОГО 1955 Р. **ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНІЦІ ЛІКАРІВ** В ЗАЛЯХ **УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ**

УВАГА! АЛЛЕНТАВН, ПА., й ОКОЛИЦЯ! Чи Ваша дитина має музичний талант? **НИКОЛАЙ ГРАБАРОВИЧ** більше знавший як **NICK HUBB** заложив і відкрив **МУЗИЧНУ ШКОЛУ** для дітей від 5 років і для старших, які хочуть почати або скінчити музичну науку. Чотири учителі беруть участь, щоб Ваші діти могли легко навчитися грати на інструментах. Хто має охоту навчитися грати на гармонії, піані, гітарі, саксофоні, кларнеті, тромбоні, тремпіті і т. д. — зайдіть тепер до 212 North 6th St., Allentown, Pa., або напишіть листа. Інструменти маємо на продаж і на рент. Лекції раз на тиждень і в часі на бажання родичів. Дипломи про закінчення курсу. Поміч у прилюдних виступах. Участь в оркестрі. Голоситесь до: **ALLEN TOWN SCHOOL OF MUSIC** 212 North 6th Street, Allentown, Pa.

Увага! Ньюарк, Ірвінгтон й околиця! О.У.А. „САМОПОМІЧ“ Відділ в Ньюарку, Н. Дж., запрошує все Українське Громадянство зустрічати **НОВИЙ РІК 1955** НА **ВЕЛИЧАВОМУ МАЛАНЧИНОВУ ВЕЧІР** В СУБОТУ, 15-го СІЧНЯ 1955 Р. В **УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ**, 180 William Street, Newark, N. J. Оркестра: Б. ГІРНАК. **Весь дохід** призначений на переселенчу акцію. На Вечір виступити відомий гуморист і артист української сцени п. **Анатоль Гаданський**, який аранжуватиме забавно. **Привіт Нового Року** — п-а **Ів. Керницького (Ікер)**. Багата новорічна програма уфундована українськими підприємцями м. Ньюарку, як їхній дар на переселенчу акцію. Зал радіофонований звуковою апаратурою п. **О. Венке**.

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ щиро вітаємо Рідно, Дружів та Знайомих **Петро і Таїса БОГДАНСЬКІ** Лев і Микола **ГОЛНАТІ**

ПОДЯКА Щиру подяку складаю б. моїм учням (цям) абіт. української гімназії в Золочеві, які в день моїх іменин надіслали мені свої збірні чи індивідуальні побажання, банківські чек і грошовий лист: **Вн. п. М. Велетко-Викрипачевий, С. Волуцький, М. Волуцький, В. Забрюцький, С. Забрюцький, В. Іванчишин, В. Кисовий, Я. Петрик, С. Шиниу, Я. Шиниу-Гудзюк, М. Дяков.** Таку ж щиру подяку складаю членам **Ват. Комітету в Карпентері**, яких представили — **Вн. п. О. Глушак, В. Губач, В. Хомут, перадали мені, в день загальних іменин, збірні побажання і додаткову учт. платню на Курсах Українства в Карпентері.** Зогляду на мою довготривалу, важку хворобу, складаю спізнєну, але щиру подяку за таку пам'ять в минулому році, всім вище згаданим особам а також: **Вн. п. Анні й Іванові Болдуїнам, Я. Залц-Бережницький, О. Л. Мудрому, І. Ринарені, С. Саліві, Н. Чайківській-Возник.** Членам Відділу „Львів“ **Ю. СУМА** в Карпентері, якого опікує **п. Хомут, В. й Іванчик** хор (юки — **Л. Глушак, Г. Глушак, Р. Глушак, Р. Ільницький, Л. Подубіньська, Д. Рубас, С. Хімля, Е. Хомут, В. Турко, Я. Цар**) перадали мені в день іменин побажання, пісні, деклямації і квіти, складаю щиру подяку й признаючи за гарне підготування. Всім ще раз **Щире Спасибі!** А з нагоди Різдва Христового пересилаю всім згаданим особам і їх Рідним щирі побажання **ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!** **МИКОЛА ВЕЛИЧКО.**

УВАГА! НЬЮ-Йорк та МЕТРОПОЛІА! УВАГА! ДЕМОКРАТИЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ БУВШИХ РЕПРЕСАВАНИХ УКРАЇНЦІВ з ПІДВОСТІТІ ДОБРУС, ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ Відділ в Нью-Йорку запрошує на

ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР — що відбудеться **В П'ЯТНИЦЮ, 14-го СІЧНЯ 1955 Р.** у всіх залах **ВЕТТОВЕН ГОЛ** при 210 Е. 5 вул., в Н. Й. Грас широкопопулярна оркестра п. **Василя БОСОГО.** В програмі: Вибір королеви балю, конкурс на кращий танок, виступ хору колядачів. Привітання з Новим Роком виголосить представник організації **ОДВУ** та **ДОБРУС** у на що ласкаво запрошують чисельно громадянство. Нехай ця спільна весела зустріч стане початком співпраці на культурній ділянці. Хай цей вечір буде початком нашого взаємного наближення та знайомства всіх членів українських організацій, які в інших своїх щоденній праці знаходять спільне порозуміння. Приходьте всі! Не пошкодуєте! Початок **Забави** о год. 8:30 веч. **Вступ \$1.50** **Забавовий Комітет.**